

## Geplante Übungen / Planned Exercises

### An / To :

- Kommando Territoriale Aufgaben der Bundeswehr Dezernat Einsatz Inland  
Sachgebiet Einsatz Übungen / Bundeswehr Territorial Task Command
  
- Behörden der betroffenen Bundesländer / Authorities of the affected States:  
Bayern Baden-Württemberg

### Von / From:

Verband / Dienststelle // Unit / military organization:		Ort, Datum / Place, date:	
HQs United States Army Europe		Wiesbaden, 09.09.2021	
Office of the Chief of Staff		Straße / Street :	
Off-Installation Maneuver Management		Clay Kaserne, Flugplatz Erbenheim	
Wiesbaden-Erbenheim		Tel.:	0611-143-537-3037
65205 Wiesbaden		Fax:	
		Bearbeiter / POC:	
maggie.dee.civ@mail.mil		CIV Dee, Maggie	

### Nähere Angaben zur Übung / Information concerning Exercises:

Name der Übung / Exercise name: HFCA Landing Zone Training

Übungsart / Type of exercise\*):

FTX  CFX  CPX  CAX  Sonstige / other:

Truppenteil (Leitung) / Unit (distaff): 12<sup>th</sup> CAB HQ Combat Aviation Brigade

Leiter der Übung / Officer in charge of Exercise: LN Torsten T. Lübke; MAJ Wlasniewski, John F

Fernruf und Mobil Nr. / Telephone and cellphone No.: Tel. 09641-70-587-0780/07811, 01577-19 18 155

Postanschrift / Postal address: 12th Combat Aviation Brigade HQ, Unit 28710 APO AE 09177

Waffengattung / Army branch: US Army, HQ 12th Combat Aviation Brigade

Zeitraum / Period von / from: 01.11.2021 bis / till: 30.11.2021

\*) zutreffendes bitte ankreuzen / mark as applicable

**Teilnehmende Truppe / Participating troops :**

**Gesamtanzahl der teilnehmenden Soldaten / Total number of participating military personnel: 32**

BEL	FRA	CAN	NLD	GBR	USA	sonstige Nationen / other nations			Gesamtstärke / total strength
					32				32
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:									

**Benennung der Truppenteile, die nach Deutschland verlegt werden sollen (Btl/Rgt bzw. Personalstärke) / Designation of units to be deployed to Germany (Bn/Rgt or personnel strength)**

BEL	FRA	CAN	NLD	GBR	USA	sonstige Nationen / other nations			Gesamtstärke / total strength
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin :									

**Gesamtanzahl der Rad-, Ketten-, Luftfahrzeuge / Total strength of wheeled and tracked vehicles, aircrafts**

	Radfahrzeuge / wheeled vehicles	Kettenfahrzeuge / tracked vehicles
davon unter MLC 24 Less than MLC 24	4	
davon MLC 24 oder mehr MLC 24 or more		
	MLC: 4	
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:		

**Hauptwaffensysteme und Großgerät aufgeschlüsselt nach den Kriterien des Wiener Dokuments, in der zur Zeit gültigen Fassung / Main weapon systems and major equipment, broken down, based on the Vienna Document criteria, version currently in effect:**

Kampfpanzer / main battle tanks	gepanzerte Fahrzeuge / armoured vehicles	Artilleriewaffensysteme / artillery weapon systems
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:		

Luftfahrzeuge / aircrafts	
Hubschrauber / helicopters	Flugzeuge / airplanes
12	
davon in den neuen Bundesländern / out of that number in the Five New Federal States and Berlin:	

**Gewünschter Übungsraum / Desired exercise area \*)**

Die Übung findet nur in der/den milit. Liegenschaft(en) statt / *The exercise will be conducted in military installation(s) only:*

ja / yes     nein / no

**Name und Ort der Liegenschaft(en) / Name and place of installation(s):**

Katterbach Airfield

**Die Übung findet sowohl in militärischen Liegenschaften als auch im freien Gelände statt /**  
*The exercise will be conducted in both, military installations and open terrain:*

ja / yes     nein / no                      see Anlage / Annex:

Schwerpunkt / *Priority:*

Die Übung findet nur im freien Gelände statt. / *The exercise will be conducted in open terrain only:*

ja / yes     nein / no

Begrenzung des Übungsraumes mit Ortsangaben/Koordinaten und/oder Angaben der Verwaltungsgrenzen // *Exercise area boundaries incl. locations / coordinates and district boundaries*

Bayern  
RP Mittelfranken  
LK Ansbach  
LK Neustadt a. d. Aisch  
LK Erlangen -Höchstadt  
LK Fürth  
LK Roth

RP Oberfranken  
LK Bamberg  
LK Forchheim  
LK Lichtenfels

RP Unterfranken  
LK Bad Kissingen  
LK Schweinfurt  
LK Kitzingen

Baden-Württemberg  
RP Stuttgart  
LK Ostalbkreis  
LK Schwäbisch Hall

**(Bei Übungen im freien Gelände ist der Übungsraum eindeutig zu beschreiben, ggf. durch Hinzufügen von Anlagen) / (For exercises in open terrain give accurate description of exercise area, possibly by adding enclosures)**

**Kurzgefaßtes Übungsszenario und Angaben zum Übungsverlauf // Exercise scenario/exercise course/phase/short form:**

Szenario / *Scenario:*  
Einheit:                      12 Combat Aviation Brigade  
Stationierungsort:        Katterbach (Freistaat Bayern)  
Übungsort:                    Regierungsbezirke Ober-,Mittel,-Unterfranken  
(Freistaat Bayern)

Übungsverlauf // *Exercise course/phases:*

Übungsart: Außenlandungen (Landeübungen Heeresflieger)  
COVID-19: 7ATC playbook, Kontakt zur örtlichen Bevölkerung  
unwahrscheinlich, ansonsten Anwendung AHA

**Sonstige Angaben / other data:**

- a. Während der Übung sind amphibische- oder Luftlandungen mit mehr als 3000 Mann vorgesehen /  
*During the exercise, amphibious or air assault operations with more than 3,000 soldiers are planned:*  
 ja / yes  nein / no
- b. Beabsichtigt sind / *It is intended to perform*
- |  |   |   |
|--|---|---|
| Aussenlandungen / <i>off-field landings</i>  | : <input checked="" type="checkbox"/> ja / yes; | <input type="checkbox"/> nein / no            |
| Fallschirmabsprünge / <i>parachute jumps</i> | : <input type="checkbox"/> ja / yes;            | <input checked="" type="checkbox"/> nein / no |
| Abwerfen von Lasten / <i>cargo drops</i>     | : <input type="checkbox"/> ja / yes;            | <input checked="" type="checkbox"/> nein / no |
- c. Erdarbeiten / *excavation work* Art / *type* :  ja / yes  nein / no  
Umfang / *scope* :
- d. Tarnmaterial / *camouflage material* :  ja / yes  nein / no
- e. Einsatz von / *employment of*
- |  |                                     |   |
|--|-------------------------------------|---|
| Manövermunition / <i>blank ammunition</i>          | : <input type="checkbox"/> ja / yes | <input checked="" type="checkbox"/> nein / no |
| Darstellungsmunition / <i>simulator ammunition</i> | : <input type="checkbox"/> ja / yes | <input checked="" type="checkbox"/> nein / no |
| Nebelmunition / <i>smoke ammunition</i>            | : <input type="checkbox"/> ja / yes | <input checked="" type="checkbox"/> nein / no |
- f. Umschlag von Kraft- und Schmierstoffen / *transshipment of POL* :  ja / yes  nein / no
- g. Einsatz von Brückengerät / *employment of bridging equipment* :  ja / yes  nein / no
- h. Sperrung von Verkehrswegen / *blocking of traffic routes*  
und/oder Gewässern / *and/or bodies of water* :  ja / yes  nein / no  
:  ja / yes  nein / no
- i. Besonderheiten / *specific features* :

---

CIV Dee, Maggie

Unterschrift, Name (Blockschrift), Dienstgrad /  
*signature, name (print), rank*

Anlage / Annex.:

- Elektronische Kartenausschnitte oder Kartenpause(n) 1:1.000.000 /  
*Sections of electronic maps or map layout(s) 1:1.000.000*

**Hierfür gelten die Fristen des Artikels 4 des Abkommens wie folgt:**

- für Volltruppenübungen bis zur Stärke einer Kompanie und Rahmenübungen bis zu 250 Soldaten mindestens 4 Wochen,
- für Volltruppenübungen bis zur Stärke eines Bataillons/Regiments und Rahmenübungen mit 250 bis 600 Soldaten mindestens 6 Wochen,
- für Volltruppenübungen bis zur Stärke einer Brigade und Rahmenübungen mit 600 bis 1.500 Soldaten mindestens 8 Wochen,
- für Volltruppenübungen in der Stärke von mehr als einer Brigade und Rahmenübungen mit mehr als 1.500 Soldaten mindestens 16 Wochen.

*The deadlines of Article 4 of the Agreement apply as follows:*

**\*) zutreffendes bitte ankreuzen / mark as applicable**

*Änderung Nr. 1*

- *at least 4 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to company size and command post exercises involving up to 250 soldiers,*
- *at least 6 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to battalion/regiment size and command post exercises involving 250 to 600 soldiers,*
- *at least 8 weeks for manoeuvres, exercises and training involving units up to brigade size and command post exercises involving 600 to 1,500 soldiers,*
- *at least 16 weeks for manoeuvres, exercises and training exceeding brigade size and command post exercises involving more than 1,500 soldiers.*